



2013/01/23

健友交易（有）御中

化学薬品非付着証明

平素は弊社サービスをご利用いただき厚く御礼申し上げます。

当該貨物の弊社の責任輸送区間内において、本貨が化学薬品及びそれに類する化学物質に付着することの無きよう輸送したことを証明致します。

B/L NUMBER	: APLU902260930
CONTAINER NO.	: APZU3605036
LOADING PORT	: CALLAO, PERU
DISCHARGE PORT	: KOBE
1 ST VESSEL	: MOLINCA V. 015
2 ND VESSEL	: APL EGYPT V. 064
COMMODITY	: ORGANIC "ALTO AMAZON" SPECIALTY COFFEE, CROP 2012
SHIPPER	: PERALES HUANCARUNA S.A.C
CONSIGNEE	: KENYU TRADING CO. LTD.
NOTIFY	: KENYU TRADING CO. LTD.

アメリカンプレジデントラインズリミテッド



NO. 112
平成 25 年 1 月 21 日

証 明 書

トレーディア株式会社 神戸支店 御中

一般社団法人 神戸植物検疫協会
事務局長 吉岡正三



下記については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり検疫くん蒸を行っていないことを証明します。

記

1. 申請番号 NO. 500-24-0081262
 2. 品名及び数量 COFFEE BEANS
250 BAGS 17,250.0 KGS
 3. 検査年月日 H. 25. 1. 17.
 4. 本船名 APL EGYPT
 5. 入港年月日 H. 25. 1. 16.
 6. B/L NO. APLU902260930
 7. コンテナ番号 APZU3605036
- 輸入者 健友交易 (有)

以上

PERHUSA

PERALES HUANCARUNA S.A.C.

CAFE - EXPORTACION

LIMA:

Av. Del Parque N° 257 - Urb. Limatambo
 Telfs.: (51-1) 421-2439 - 421-2443 - 421-2451
 Fax: (51-1) 421-2446
 E-mail: peru.trade@perhusa.com.pe
 Lima 27 - Perú

CHICLAYO:

Km. 3.5 Autopista a Lambayeque
 Telfs.: (51-74) 227039 - 238760
 Fax: (51-74) 226859
 E-mail: secretaria@perhusa.com.pe
 Chiclayo - Perú

PACKING LIST

CONTRACT KEN-11015

EXPORTER PERALES HUANCARUNA S.A.C. - PERHUSA
 AV. DEL PARQUE 257 URB. LIMATAMBO SAN ISIDRO LIMA 27 PERU
 R.U.C. : 20131496008
 FDA. REGISTRATION NUMBER 19451800902
 TELEF. (511)-421-2443 FAX: (511)-421-2446

CONSIGNEE KENYU TRADING CO. LTD.
 KAWAHARA SECOND BLDG. 307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA OSAKA, JAPAN 573-0028

NOTIFY KENYU TRADING CO LTD -
 KAWAHARA SECOND BLDG 307
 KAWAHARA 13-2 HIRAKATA OSAKA, JAPAN 573-0028
 (81) 72-804-0050

PORT OF SHIPMENT CALLAO
VESSEL MOL INCA

N - DATE : BL APLU902250930 DECEMBER 17 - 2,012

DESCRIPTION 250 BAGS OF PERU IMOJAS CERTIFIED ORGANIC "ALTO AMAZON" SPECIALTY COFFEE CROP 2012

MARKS PERALES HUANCARUNA SAC - PERHUSA AV. DEL PARQUE 257-SAN ISIDRO-LIMA/PERU ORGANIC
 CERTIFIED BY IMO PE-BIO-123 PERUVIAN ARABICA COFFEE 100% ORGANIC NET WEIGHT 69 KGS LOT:
 2012-007 30/220/1185 "ALTO AMAZON" COFFEE
 30/220/1185 PERU ARABICA COFFEE 100% ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC - PERHUSA PERU NET
 WEIGHT 69 KGS LOT: 2012- 007-JAS -KENYU TRADING CO. LTD. ALTO AMAZON ORGANIC SPECIALTY
 COFFEE (SHB/EP)
DETAIL OF CONTAINERS
 30/220/1185PERU ARABICA COFFEE 100% ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC - PERHUSA PERU NET
 WEIGHT 69 KGS LOT: 2012-007 -JAS JALMEXALTO AMAZON ORGANIC SPECIALTY COFFEE (SHB/EP)

APZU3605038	250	17,250.00 KG	17,540.00 KG
TOTAL	250	17,250.00 KG	17,540.00 KG

PERHUSA
 PERALES HUANCARUNA SAC

 EXPORTACIONES



BILL OF LADING

SHIPPER (Principal or Seller (name and full address)) PERALES HUANCARUNA S.A.C "PERHUSA" AV. DEL PARQUE 257 URB. LIMATAMBO LIMA 27 SAN ISIDRO LIMA 27 - PERU RUC: 20131495006 FDA REG. 16451800902 TEL: 5114212443 FAX: 5114212446		BOOKING NUMBER 902260930	BL NUMBER PAGE 1 OF 1 APLU 902260930
CONSIGNEE (Name and Full Address / Non-Negotiable (Unless Consigned to Order) (Unless provided otherwise, a consignment "To Order" means To Order of Shipper) KENYU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BLDG. 307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA OSAKA, JAPAN		EXPORT REFERENCES	
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) KENYU TRADING CO LTD - KAWAHARA SECOND BLDG 307 KAWAHARA 13-2 HIRAKATA OSAKA, JAPAN 573-0028 (81) 72-804-0050		FORWARDING AGENT (Reference, R.M.C. No.)	
INITIAL CARRIAGE (MODE)*		PLACE OF RECEIPT* CALLAO, PERU	
EXPORT CARRIER (Vessel, voyage, & flag) MOL INCA 015		PORT OF LOADING CALLAO, PERU	
PORT OF DISCHARGE KOBE, JAPAN		PLACE OF DELIVERY* OSAKA, JAPAN	
POINT AND COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS CALLAO, PERU		LIMA17	
ALSO NOTIFY (Name and Full Address)/DOMESTIC ROUTING/ EXPORT INSTRUCTIONS/PER - TERMINAL/ONWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION			

**COPY
NON-NEGOTIABLE
COLLECT**

Excess Valuation Please refer to Clause 7 (ii) on Reverse Side **PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER** Payment by Cheque must be made to the order of APL Co. Pk

MTS & NOS / DIMENSIONS NOS	NO. OF PKGS.	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA AV. DEL PARQUE 257 SAN ISIDRO LIMA PERU ORGANIC CERTIFIED BY IMO PE BYO 123 PERUVIAN ARABICA COFFEE 100% ORGANIC NET WEIGHT 69 KGS LOT: 2012-007 30/220/1185 "ALTO AMAZON" COFFEE	250	FREIGHT COLLECT BAGS PE LVO7100.00.00 SLAC CY/CY 1 X 20" CONTAINERS 250 BAGS OF PERU IMO/JAS CERTIFIED ORGANIC "ALTO AMAZON" SPECIALTY COFFEE, CROP 2012 FREIGHT COLLECT CONTRACT NUMBER: V4348 / KEN-11015 RECEIVED ON BOARD/SHIPPED ON BOARD P.A. 0901.11.90.00 NET WEIGHT: 17,250.00 KGS GROSS WEIGHT: 17,540.00 KGS	17540.00UKG	
CONTINUED ON FOLLOWING PAGE				

***** COPY *****
** NON-NEGOTIABLE

BL TO BE RELEASED AT LIMA, PE			OCEAN FREIGHT PAYABLE AT			The undersigned hereby acknowledges the contents of packages by their weight and to contain the Goods described above in it without break and under condition unless so stated. The Shipper agrees and its Consignee, in making purchasing bill instructed to value, to not or otherwise having an interest in the Goods, that the receipt, weight, number and of the Goods are subject to all the terms and conditions hereof, and to be governed by reference to the Bill of Lading signed, which when stamped or initialed by the carrier, is the receipt for the Goods.		
FREIGHT BASIS CHARGES, TARIFFS AND/OR MEASUREMENTS SUBJECT TO CORRECTION			PREPAID U.S. \$	COLLECT U.S. \$	Local Currency	A set of 3 original of this bill of lading is issued by the Carrier upon surrender to it of any one negotiable bill of lading, present or future, in respect of the Goods described in this bill of lading, which when stamped or initialed by the carrier, is the receipt for the Goods.		
ICA 015			TOTAL PREPAID			By: _____ Authorized Signature: Date and Place Issued:		
Vessel Voyage Office			TOTAL COLLECT			APLU 902260930		
FCC	FORWARDER	SHIPPER	CONSIGNEE	LD. PORT	DIS. PORT	DEST.	NOTIFY	OBO

**APL****BILL OF LADING**

SHIPPER (Principal or Seller Name and Full Address) PERALES HUANCARUNA S.A.C "PERHUSA" AV. DEL PARQUE 257 URB. LIMATAMBO LIMA 27 SAN ISIDRO, LIMA 27 - PERU RUC: 20131495006 FDA REG. 16451800902 TELEF: 5114212443 FAX: 5114212446		BOOKING NUMBER 902260930	B/L NUMBER PAGE 3 OF 3 APLU 902260930
CONSIGNEE (Name and Full Address / Non-Negotiable Unless Consigned to Order) (Unless provided otherwise, a consignment "To Order" means "To Order of Shipper") KENYU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BLDG. 307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA OSAKA, JAPAN		EXPORT REFERENCES	
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) KENYU TRADING CO LTD - KAWAHARA SECOND BLDG 307 KAWAHARA 13-2 HIRAKATA OSAKA JAPAN 573-0028 (81) 72-804-0050		FORWARDING AGENT (Reference, F.M.C. No.)	
INITIAL CARRIAGE (MODE)*		PLACE OF RECEIPT*	
EXPORT CARRIER (Vessel, voyage, & tag)		PORT OF LOADING	
PORT OF DISCHARGE		PLACE OF DELIVERY*	
MOL INCA 015		CALLAO, PERU	
KOBE, JAPAN		OSAKA, JAPAN	
POINT AND COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS CALLAO, PERU		LIMA, /	
ALSO NOTIFY (Name and Full Address)/DOMESTIC ROUTING/ EXPORT INSTRUCTIONS/PER - TERMINAL/ONWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION			

Except Valuations Please refer to Clause 7 (ii) on Reverse Side **PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER** Payment by Cheque must be made to the order of APL Co. Ltd.

MSZ & NOS / CONTAINER NOS	NO. OF PKGS.	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
COFFEE (SHB/B P)				
CTR NBR** AP2U360503-6	*SEAL NBR**** #AP6205 #AP6215	T/S D20	MODE CY/ CY	QUANT/TYPER 250PACS
	934299			
***** COPY ***** ** NON-NEGOTIABLES				
SHIPPED ON BOARD DEC. 17, 2012				

B/L TO BE RELEASED AT			OCEAN FREIGHT PAYABLE AT			The undersigned Carrier hereby acknowledges the receipt of packages or other shipping unit to provide the Goods described above in its bill of lading, and certifies that the packages are in good order and condition unless otherwise stated. The Shipper agrees and the Consignee, any person purchasing the instrument for value, if any, or otherwise taking an interest in the Goods, shall be deemed to have accepted the bill of lading and the Goods on board in all respects and, for all intents and purposes, to have received the bill of lading and the Goods in full and complete conformity with the bill of lading, whether or not the bill of lading is issued in full and complete conformity with the bill of lading. A bill of lading is not a receipt for the Goods, but is a receipt for the bill of lading, and is not a receipt for the Goods, unless it is issued in full and complete conformity with the bill of lading. AMERICAN EXPRESS LINES, LTD.		
FREIGHT AND CHARGES, WEIGHTS AND/OR MEASUREMENTS (RELATED TO CORRECTION)			PREPAID U.S. \$ COLLECT U.S. \$ Local Currency					
ICA 015			TOTAL PREPAID			By: DEC 17/20 LITMA, PE Place Issued: APLU 902260930		
Vessel Voyage Office ICA 015			TOTAL COLLECT					
POD	FORWARDER	SHIPPER	CONSIGNEE	LD. PORT	DIS. PORT	DEST	NOTIFY	CSC



BILL OF LADING

SHIPPER (Principal or Seller Name and full address) PERALES HUANCARUNA S.A.C "PERHUSA" AV. DEL PARQUE 257 URB. LIMATAMBO, LIMA 27 SAN ISIDRO, LIMA 27 - PERU RUC: 20131495006 FDA REG. 16451800902 TEL: 5114212443 FAX: 5114212446		BOOKING NUMBER 902260930	BL NUMBER PAGE 2 OF APLU 902260930
CONSIGNEE (Name and Full Address / Non-Negotiable Unless Consigned to Order) (Unless provided otherwise, a consignment "To Order" means To Order of Shipper) KENYU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BLDG. 307, KAWAHARA 13-2, HIRAKATA OSAKA, JAPAN		EXPORT REFERENCES	
NOTIFY PARTY (Name and Full Address) KENYU TRADING CO LTD - KAWAHARA SECOND BLDG 307 KAWAHARA 13-2 HIRAKATA OSAKA JAPAN 573-0028 (81) 72-804-0050		FORWARDING AGENT (Reference, F.M.C. No.)	
INITIAL CARRIAGE (MODE)*		PLACE OF RECEIPT* CALLAO, PERU	
EXPORT CARRIER (Vessel, voyage, & tag) MOL INCA 015		PORT OF LOADING CALLAO, PERU	
PORT OF DISCHARGE KOBE, JAPAN		PLACE OF DELIVERY* OSAKA, JAPAN	
POINT AND COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS CALLAO, PERU		LIMA /	
ALSO NOTIFY (Name and Full Address)/DOMESTIC ROUTING/ EXPORT INSTRUCTIONS/PIER - TERMINAL/ONWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION			

Excess Valuation Please refer to Class 7 III on Reverse Side **PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER** Payment by Cheque must be made to the order of APL Co. I

MSB & NOS / CONTAINER NOS.	NO. OF PKGS.	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
30/220/1185 PERU ARABICA COFFEE 100% ORGANIC PERALES HUANCARUNA SAC PERHUSA PERU NET WEIGHT 69 KGS LOTE: 2012 007 JAS KENYU TRADING CO. LTD. ALTO AMAZON ORGANIC JAS JALFY JAPAN ALTO AMAZONP ORGANIC SPECIALTY				
CONTINUED ON FOLLOWING PAGE				
***** COPY ***** ** NON-NEGOTIABLES				

BL TO BE RELEASED AT				OCEAN FREIGHT PAYABLE AT			The undersigned Carrier hereby acknowledges the contents of packages in other bills of lading issued to confirm the Goods described above. I warrant good order and condition unless stated. The Shipper agrees and the Consignee, person purchasing this instrument for value, & or otherwise having an interest in the subject that the receipt, custody, storage or of the Goods are subject to all the terms and set forth and incorporated by reference on the reverse hereof, whether written, stamped or printed. 3 A set of 3 originals of the Bill of Lading issued by the Carrier upon surrender to it of any one negotiable Bill of Lading, properly stamped and signed by the AMERICAN EXPRESS LINES, LTD. By: _____ Authorized Signature Date and _____ Place Issued: _____ APLU 902260930		
FREIGHT RATES, CHARGES, WEIGHTS AND/OR MEASUREMENTS (SUBJECT TO CORRECTION)				PREPAID U.S. \$	COLLECT U.S. \$	Local Currency			
ICA 015				/ /					
Vessel	Voyage	Office	TOTAL COLLECT	/ /					
FOC	FORWARDER	SHIPPER	CONSIGNEE	LD. PORT	DIS. PORT	DEST.	NOTIFY	CSC	BL NUMBER

* APPLICABLE ONLY WHEN USED AS MULTI-MODAL BILL OF LADING.